

BD BACTEC Plus Aerobic/F Culture Vials

(өсіру құтылары)

Пластикалық құтыдағы соя-казеиндік сұйықтық экстракты



8089074(05)

2019-09

Қазақша

ҚОЛДАНУ МАҚСАТЫ

BD BACTEC Plus Aerobic/F құралы аэробикалық жолмен өсіру үшін және микроағзаларды (бактериялар мен ашытқыны) қаннан алу үшін пайдаланылады. Бұл құралды негізгі қолданылуы BD BACTEC флюоресцентті сериялық құралдары арқылы іске асырылады.

ҚЫСҚА СИПАТТАМАСЫ МЕН ТҮСІНІКТЕМЕ

Тексерілетін үлгі инкубация мен кезеңмен оқылып тексерілу үшін BD BACTEC флюоресцентті сериялық құралдарына салынған бір не одан көп құтыға егіледі. Әр құты ішінде химиялық сенсор орнатылып, осы сенсор микроағзалар өсімі арқылы пайда болатын CO_2 деңгейінің жоғарылауын білдіртіп көрсетеді. Сол уақытта болған CO_2 деңгейіне пропорциялық қатынаста болып тұрған флюоресцентті деңгейдің өсуін сенсор бұйым құралы арқылы он минут сайын тексеріп отырады. Оң оқылу шыны құты ішінде өмірге қабілеттілігі бар микроағзалардың болжамды болу мүмкіншілігін білдіреді. Бұлайша анықтау белгілі бір құралда өсе алатын микроағзалармен шектеледі.

Шайырлар өсіру құралдарына егу алдында және соңынан қан препараттарын өңдеу үшін белгіленген. Ным BD BACTEC өсіру құралдарына арнайы өңдеу өткізбей ағзалардың өсімін нығайту үшін қолданылады.¹⁻³

ҚОЛДАНУ ТӘСІЛІНІҢ НЕГІЗГІ ПРИНЦИПТЕРІ

BD BACTEC құтысына егілген сынақ үлгісінде микроағзалар болса, ағзалар құтыдағы субстраттарды метаболизация арқылы өндегенде, CO_2 шығарылады. CO_2 деңгейі жоғарылау арқылы пайда болатын құты сенсорының флюоресцентті өсуі BD BACTEC флюоресцентті сериялық құралы арқылы тексеріліп отырады. CO_2 деңгейінің өсуі мен мөлшерін талдау BD BACTEC флюоресцентті сериялық құралына құтының оң мәнде болуын, дегенмен, сынақ үлгісінде өмірге қабілеттігі бар ағзалардың болуын белгілеуіне жол ашады.

РЕАГЕНТТЕР

BD BACTEC өсіру құтыларының дайындау алдында құрылымы төменде көрсетілген:

Ингредиенттер тізімі	BD BACTEC Plus Aerobic/F (442023)
----------------------	-----------------------------------

Тазартылған су	30 мл
	с/м
Соя-казеиндік сұйықтық экстракты	3,0%
Ашытқы экстракты	0,25%
Амин қышқылдары	0,05%
Қант	0,2%
Натрий полианэтолсульфонаты (SPS)	0,05%
Дәрумендер	0,025%
Антиоксиданттар/тотықтырғыштар	0,005%
Ионды емес абсорбциялаушы шайыр	13,4%
Катионикалық өзгертілетін шайыр	0,9%

BD BACTEC құралдарының барлығы қосылған CO_2 арқылы дайындалады.

Ескертулер мен сақтық шаралары:

Дайындалған өсіру құтылары *in vitro* диагностикалық қолдану үшін арналған.

Бұл бұйым ішіне құрғатылған табиғи каучук қосылған.

Емханалық препараттардың ішінде гепатит вирусы және адамның иммунитет тапшылығының вирусы сияқты патогендік микроағзалар болуы мүмкін. Қанмен залалданған барлық элементтермен жұмыс істегенде «Стандартты ескертулер»⁴⁻⁷ мен негізгі нұсқаулықтарды ұстану қажет.

Қолданар алдында, әрбір шыны құтыдан лайлылық, томпаю, қақпақтың жаншылуы немесе ағып кету белгілерінің бар-жоғы тексерілуі тиіс. Басқа заттар кіріп індеттеліп қалған құтыны ҚОЛДАНБАҢЫЗ. Залалданған шыны құтыда оң қысым болуы мүмкін. Егер залалданған шыны құты тікелей сынама алу үшін қолданылса, газ немесе залалданған өсіру құралы науқастың тамырына қайта енуі мүмкін. Шыны құтының залалдануы көзге көрінбеуі мүмкін. Егер тікелей қан алу тәсілі қолданылса, материалдың науқас ішіне қайтадан кіріп кетуін болдыртпау үшін бүкіл процесс бойынша науқастың қасында тұрып бақылау керек.

Қолданар алдында, пайдаланушы шыны құтыларының зақымдалуын немесе бүлінуін тексеріп алуы керек. Шытынаған немесе ағатын, лайланған, залалданған немесе түсі өзгерген (қарайған) шыны құтылар қолданылмауы қажет. Сирек жағдайларда, ашу немесе қолдану барысында шыны құтының мойыны шытынауы немесе сынуы мүмкін. Сондай-ақ, кей жағдайларда, шыны құтының қақпағы дұрыс бекітілмеуі мүмкін. Екі жағдайда да шыны құты төңкерілген кезде ішіндегі құрамы ағып немесе төгіліп кетуі мүмкін. Егер шыны құты егіліп қойылса, аққан немесе төгілген жерді аса сақтықпен өңдеу қажет, себебі онда патогендік ағзалар/заттар болуы мүмкін. Қолданыстан шығармас бұрын, шыны құтылардың барлығын автоклав көмегімен залалсыздандыру шарт.

Оң нәтижелі өсіру құтыларын субкультура немесе бояу үшін мен т.б.: сынақ үлгісін бастау алдында микробтар метаболизмі арқылы жиі пайда болатын газды шығару керек. Сынақты мүмкіндігінше биологиялық қауіпсіз бөлмеде жүргізіп, сәйкес сақтандыру киімін, қолғап пен бет маскасын кию қажет. Субкультуралар туралы қосымша ақпарат үшін «Процедура» бөлімін оқыңыз.

Ішіндегілердің төгіліп кету мүмкіншілігін азайту үшін үнемі бекітіліп тұратын тұратын инелерін немесе аса қауіпсіздендіріліп енгізілетін BD Luer-Lok фирмасының шприцтерін қолданыңыз.

Оң қан себінділерінде орындалған молекулярлық сынақтар себінді ортасынан табылған маңызды және маңызды емес микроағзаларды анықтайды. Сол себепті, молекулярлық сынақ нәтижелері стандартты күтім тәжірибелері мен өндірушінің пайдалану нұсқауларына сәйкес Грам бояғыш нәтижелерімен бірге бағалануы керек.

Сақтау Нұсқаулықтары

BD BACTEC құтылары қолданылуға дайын, қосымша дайындау немесе сумен араластыру керек емес. Салқын құрғақ жерде (2–25 °C), **күн сәулелерінен алыс сақтаңыз.**

СЫНАМА АЛУ

Сынамаларды, басқа заттар немесе қан кіріп індеттену мүмкіншілігін болдыртпау үшін, стерильдік тәсілдерін қолдана отырып алу керек. Ұсынылған сынама көлемі 8–10 мл. Сынаманы BD BACTEC құтыларына жатқан кезде егуге кеңес беріледі. Сынама алу үшін BD Luer-Lok 10cc немесе 20cc шприцтері пайдаланылуы қажет немесе BD Vacutainer ине ұстатқышы және BD Vacutainer қан алу кешені, BD Vacutainer Safety-Lok қан алу кешені немесе басқа құтыны «көбелек» кешені қолданылады. Егер ине немесе құтыны жинақтамасы (дерек түрде алу) қолданылса, сынама алуды бастау алдында қан бағытына аса назар аударыңыз. Шыны құтыдағы вакуум әдетте 10 мл мөлшерінен жоғары болады, осыған қарай пайдаланушы қанның жиналған мөлшері шыны құты көрсеткішінің 5 мл шектеу белгісіне келгеннен кейін, бақылап тұруы қажет. 3 мл мөлшерінде үлгі алынуы мүмкін, алайда бұл жағдайдағы нәтижелер осыдан жоғары мөлшері үлгілердегідей бола алмайды. **Егілген BD BACTEC шыны құтысы зертханаға мүмкіндігінше тез жеткізілуі керек.**

ТӘСІЛІ

BD BACTEC шыны құты қақпағын ашып, залалдану, орташа лайлану, септаның көтеріліп немесе ішіне кіріп кетуін тексеріп алыңыз. Егер бұзылған бір жерлері көрініп қалатын болса, **ҚОЛДАНБАҢЫЗ.** Егу алдында септаны алкогольмен сүртіп алыңыз (йодин **қолданылудан** бас тарту ұсынылады). Әр құтыға сынаманың 8–10 мл асептикалық түрде немесе тікелей енгізіңіз. Қолданылған үлгі көлемі 3–7 мл болса, оның нәтижелесі жоғары деңгейде қолданылған үлгі нәтижелері сияқты болмайды (Процедуралық шектеулер бөлімін қараңыз). **Егілген аэробикалық құтылар BD BACTEC флюоресцентті сериялық құралдарына** инкубация және бақылау үшін **мүмкінділігі бойынша тезірек енгізілуі керек.** Егер егілген шыны құты құралға кеш орнатылып, көзге көрінетін өсім байқалса, ол BD BACTEC флюоресцентті сериялық құралында сыналмауы тиіс, оның орнына ол субкультуралар үшін пайдаланып, грамм бойынша бояу үшін және болжамды оң шыны құты ретінде қолданылуы қажет.

Құралға енгізілген құтылар тексеру хаттамасын жазу уақытында он минут сайын автоматты түрде тексеріліп тұрады. Оң шыны құтылар BD BACTEC флюоресцентті сериялық құралы арқылы осылай танылып және анықталады (сәйкес BD BACTEC флюоресцентті сериялық құралы пайдаланушы нұсқауларын қараңыз). Бөтелке ішіндегі сенсор оң және теріс нәтижелерінде көзге әртүрлі болып көрінбейді, алайда BD BACTEC флюоресцентті сериялық құралдары флюоресценция кезінде болған айырмашылықтарды белгілей алады.

Егер сынақ соңында теріс шыны құтысы көзге оң болып көрінсе (яғни, BD BACTEC Plus Aerobic/F құралындағы шоколадты қан, көтеріліп кеткен септа, лизиске ұшыраған және/немесе қарайған қан), ол қайталап егу үшін пайдаланылып, грамм бойынша бояу және болжамды оң шыны құты ретінде өңделуі керек.

Оң шыны құтылар ішінара өсірілуі және грамм бойынша боялуы қажет. Көбінде, ағзалар көрініп, дәрігер үшін алдын ала дайындау баяндау жасалынады. Қатты құралдардағы қайталап егу және бастапқы тікелей микробқа қарсы сезімталдық сынағы BD BACTEC шыны құтыларынан алынған сұйықтықтардан даярлануы мүмкін.

Қайталап егу: Қайталап егу алдында, құтыны тіке қойып, септа үстіне алкоголь қосылған сүрткішті қойыңыз. Шыны құты ішіндегі қысымды босату үшін сәйкес өткізгіш бірлігін (BD каталог № 249560) немесе оның баламасын қолданыңыз. Құтыдағы қысымды шығарып алғаннан кейін және үлгіні қайталап егу үшін құтыда тексеру бұрын инені қайтадан шығарып алу керек. Иненің енгізілуі және шығарылуы бір тұра әрекетте өткізілуі керек, ешбір бұрылым әрекет жасалмауы керек.

САПА ТЕКСЕРУІ

Сапа тексеру талаптары күшіндегі жергілікті, мемлекеттік және/немесе федералдық заңдарға сәйкес немесе аккредитация талаптары және өзіңіздің стандарт сапа тексеру тәсілдеріңізге сәйкес өткізілуі керек. Пайдаланушыға сәйкес сапаны бақылау ережелері үшін ұқсас Американың емханалық зертхана стандарттары комитетінің CLSI нұсқауларына және емханалық зертхана жұмысын жақсарту бойынша өзгертулер (CLIA) ережелерін қарау ұсынылады.

Құтылардың мерзімі аяқталған уақыттан кейін **ҚОЛДАНБАҢЫЗ.**

Бұзылған немесе сынып қалған жерлері бар болуы көрінетін өсіру құтыларын **ҚОЛДАНБАҢЫЗ;** құтыны тиісінше қалдықтар жинау жеріне тапсырыңыз.

Сапа тексеру сертификаттары әр қосымша жинақтамасы үшін беріледі. Сапаны бақылау куәліктерінде сынақ ағзалары, олардың ішінде CLSI Standard M22 *Quality Control for Commercially Prepared Microbiological Culture Media (Коммерциялық мақсатқа дайындалған микробиологиялық ортаның сапасын бақылау)* құжатында көрсетілген ATCC өсіру тізімі беріледі. Осы құрал үшін сапа тексеру сертификаттарында көрсетілген ағзалар үшін белгіленген уақытпен белгілеу арасындағы мерзім ≤ 72 сағат:

- | | |
|--|--|
| • <i>Neisseria meningitidis</i>
ATCC 13090 | • <i>Candida glabrata</i>
ATCC 66032 |
| • <i>Haemophilus influenzae</i>
ATCC 19418 | • <i>Staphylococcus aureus</i>
ATCC 25923 |
| • <i>Streptococcus pneumoniae</i> *
ATCC 6305 | • <i>Escherichia coli</i>
ATCC 25922 |
| • <i>Streptococcus pyogenes</i>
ATCC 19615 | • <i>Alcaligenes faecalis</i>
ATCC 8750 |
| • <i>Pseudomonas aeruginosa</i>
ATCC 27853 | |

*CLSI ұсынған штамм

BD BACTEC флюоресцентті сериялық құралдары ширақтық бақылау бойынша мәлімет пен ақпарат оқу үшін BD BACTEC флюоресцентті сериялық құралдарын қолданушылар үшін арналған лайықты қолдану нұсқауларын оқыңыз.

НӘТИЖЕЛЕРІ

Оң үлгі BD BACTEC флюоресцентті сериялық құралы арқылы анықталып, шыны құтының ішінде болжамды өмірге қабілетті ағзалардың болуын білдіреді.

ПРОЦЕДУРАЛЫҚ ШЕКТЕУЛЕР

Басқа заттар немесе қанмен індеттену

Сынама алу және сынманы BD BACTEC құтысына егу уақытында індеттенбеу үшін сақтандыру жұмыстары өткізілу керек. Індеттелінген сынама оң болып көрсетілсе де жарамды емханалық сынамасын білдірмейді. Мұндай анықтауды алынған ағзалар, бір ағзаның бірнеше өсірулерде кездесуі, науқас тарихы мен т.б факторларға негізделіп пайдаланушы жүргізуі тиіс.

SPS сезімтал ағзаларды қан сынамаларынан алу

Қан SPS сезімтал ағзаларға қарсы SPS ұттылығын бейтараптайды, қанның ең жоғары көлемінің болуы (8–10 мл) осы ағзалардың алынуын жақсартуға көмектеседі. Қанның 8 мл-ден кем көлемі егілген кезде SPS сезімтал ағзалар өсімін жақсарту үшін қосымша адамның қанын қосуға болады.

Haemophilus түрлері сияқты кейбір талғампаз ағзалар қан препараттарымен қамтамасыз етілетін НАД немесе биотин сияқты өсу факторларының болуын талап етеді. Егер қан препаратының мөлшері 3,0 мл немесе одан да аз болса, осы ағзаларды алу үшін лайықты қосымша қолданылуы тиіс. BD BACTEC FOS талғампаз ағзалар қосымшасы немесе адам қаны қоректік қосымша ретінде қолданылады.

Өмірге қабілеттігі болмаған ағзалар

Өсіру құралынан алынған грамм бойынша боялған жағындыда орта құрамдастары, бояу реагенттері, иммерсия майы, заттық шынылар және егу үшін қолданған препараттардан түскен тіршілікке қабілетсіз аздаған ағзалар болуы мүмкін. Науқас сынамасында тағы да өсіру ортасында немесе қайталап егу үшін қолданған құралдар ішінде өсе алмайтын ағзалардың болуы мүмкін. Осындай препараттар лайықты арнайы құралдарда қайталап егу үшін қолданылуы тиіс.

Микробқа қарсы дәрілер белсенділігі

Микробқа қарсы дәрілер белсенділігін шайырмен бейтараптау сынаманы алу мөлшерінің деңгейіне және уақытына байланысты әртүрлі болады. Қосымшаларды қолдану лайықты жағдайларда қарастырылуы қажет; мысал ретінде, β-лактам қолданылғанда тазартылған ферменттің қосылуы.

Streptococcus pneumoniae алу

Аэробикалық ортада *S. pneumoniae* әдетте көзге көрініп және құралы оң болады, алайда кейбір жағдайларда грамм бойынша боялғаннан кейін немесе ағымда қайталап екенде ешбір ағза көрінбеуі де мүмкін. Егер анаэробикалық шыны құтыда те егілсе, ағза әдетте анаэробикалық шыны құтының аэробикалық қайталап еге отырып алынуы мүмкін, себебі бұл ағза анаэробты ортада жақсы өсетіні белгілі.¹¹

Жалпы мәліметтер

Ағзалардың оңтайлы алынуына қанның максимальдық мөлшерін қосу арқылы қол жеткізуге болады. Емханалық зерттеулер ағзаларды алуға және/немесе айқындау уақытына зиян келтіруі мүмкін екендігін көрсетеді.¹² Қан ішінде микроағзалар өсімін баяулататын немесе жол бермейтін антимикробиялық немесе басқа ингибиторлары болуы мүмкін. Жүйе тарапынан белгіленуі үшін CO₂ жеткілікті мөлшерде шығармайтын ағзалары бар болуы немесе құтыны жүйеге енгізу алдында аса жоғары өсімінің пайда болуы қате теріс оқылуына себеп болуы мүмкін. Аналитикалық зерттеулерде бұл жабдық сыналған 18 *Leuconostoc* түрлерінен 17 алды. Қате оң нәтиже ақ жасуша саны аса жоғары болғанда пайда болуы мүмкін. Әдепкі 5 күндік протокол осы жабдықпен барлық аналитикалық сынауға қолданылды және >5 күннен асатын протокол ұзақтығы бағаланбайды.

Құралдар ішіндегі биологиялық материалдарының айырмашылықтары мен осылардың ағзаларының өзгеріп тұра алатындығына қарай, қолданушы кейбір микроағзаларды алу сынамаларының нәтижелері әртүрлі болуы мүмкіндігі туралы білуі керек.

КҮТКЕН МӘНДЕР ЖӘНЕ АРНАЙЫ ЖҰМЫС СИПАТТАМАЛАРЫ

Шыны құтылардағы BD BACTEC Plus Aerobic/F құралы жұмысы бірнеше сырттай емханалық зерттеулер арқылы бекітілді.^{1–3,8,9} BD арқылы жүргізілген зертханалық егу зерттеулері шыны құтылардағы BD BACTEC Plus Aerobic/F құралымен салыстырғанда пластикалық құтылардағы BD BACTEC Plus Aerobic/F құралының жұмысына пара-пар екенін көрсетті.¹⁰ *Candida albicans*, *C. glabrata* және *Cryptococcus neoformans* грибоктары осы жабдықтың аналитикалық сынауында тексерілді.

ҚОЛ ЖЕТІМДІЛІГІ

Кат. № Сипаттама

442023 BD BACTEC Plus Aerobic/F Medium (құралы)

СІЛТЕМЕЛЕР

1. Wallis, C. *et al.* 1980. Rapid isolation of bacteria from septicemic patients by use of an antimicrobial agent removal device. J. Clin. Microbiol. 11:462–464.
2. Applebaum, P.C. *et al.* 1983. Enhanced detection of bacteremia with a new BACTEC resin blood culture medium. J. Clin. Microbiol. 17:48–51.
3. Pohlman, J.K. *et al.* 1995. Controlled clinical comparison of Isolator and BACTEC 9240 Aerobic/F resin bottle for detection of bloodstream infections. J. Clin. Microbiol. 33:2525–2529.
4. Clinical and Laboratory Standards Institute. 2005. Approved Guideline M29-A3. Protection of laboratory workers from occupationally acquired infections, 3rd ed. CLSI, Wayne, Pa.
5. Garner, J.S. 1996. Hospital Infection Control Practices Advisory Committee, U.S. Department of Health and Human Services, Centers for Disease Control and Prevention. Guideline for isolation precautions in hospitals. Infect. Control Hospital Epidemiol. 17: 53–80.
6. U.S. Department of Health and Human Services. 2007. Biosafety in microbiological and biomedical laboratories, HHS Publication (CDC), 5th ed. U.S. Government Printing Office, Washington, D.C.
7. Directive 2000/54/EC of the European Parliament and of the Council of 18 September 2000 on the protection of workers from risks related to exposure to biological agents at work (seventh individual directive within the meaning of Article 16(1) of Directive 89/391/EEC). Official Journal L262, 17/10/2000, p. 0021–0045.
8. Smith, J.A. *et al.* 1995. Comparison of BACTEC 9240 and BacT/Alert blood culture systems in an adult hospital. J. Clin. Microbiol. 33:1905–1908.
9. Flayhart, D. *et al.* 2007. Comparison of BACTEC Plus blood culture media to BacT/Alert FA blood culture media for detection of bacterial pathogens in samples containing therapeutic levels of antibiotics. J. Clin. Microbiol. 45:816–821.
10. Data available from BD Life Sciences.
11. Howden, R.J. 1976. Use of anaerobic culture for the improved isolation of *Streptococcus pneumoniae*. J. Clin. Pathol. 29:50–53.
12. Ilstrup, Duane M. and John A. Washington. 1983. The importance of volume of blood cultured in the detection of bacteremia and fungemia. Diagn. Microbiol. Infect Dis. 1:107–110.

Служба технической поддержки: BD компаниясының жергілікті өкіліне немесе bd.com хабарласыңыз.

Өзгертулер журналы

Редакция	Күн	Өзгерту қорытындысы
(05)	2019-09	Басып шығарылған пайдалану нұсқаулары электрондық пішімге түрлендірілді және BD.com/e-labeling веб-сайтынан құжатты алу үшін қатынасу ақпараты қосылды. «Ескертулер және сақтық шаралар» бөліміне стандартты күтім тәжірибелері мен өндірушінің пайдалану нұсқауларына сәйкес оң қан себінділерінде молекулярлық сынақтарды орындау ұсынысы қосылған.

	Manufacturer / Производител / Výrobce / Fabrikant / Hersteller / Κατασκευαστής / Fabricante / Tootja / Fabricant / Proizvođač / Gyártó / Fabbicante / Аткарушы / 제조업체 / Gamintojas / Ražotājs / Tilvirker / Producent / Producător / Производитель / Výrobca / Proizvođač / Tillverkare / Üretici / Виробник / 生产厂商
	Use by / Използвайте до / Spotføjte do / Brug før / Verwendbar bis / Χρήση έως / Usar antes de / Kasutada enne / Date de péremption / 사용 기한 / Upotrijebiti do / Felhasználhatóság dátuma / Usare entro / Дейін пайдалануға / Naudokite iki / Izljetot līdz / Houdbaar tot / Brukes for / Stosować do / Prazo de validade / A se utiliza până la / Использовать до / Použite do / Upotrebiti do / Använd före / Son kulanma tarihi / Використати до / 使用截止日期 YYYY-MM-DD / YYYY-MM (MM = end of month) ГГГГ-ММ-ДД / ГГГГ-ММ (ММ = края на месеца) RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca) AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = slutning af måned) JJJJ-MM-TT / JJJJ-MM (MM = Monatsende) EEEE-MM-HH / EEEE-MM (MM = τέλος του μήνα) AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = fin del mes) AAAA-KK-PP / AAAA-KK (KK = kuu lõpp) AAAA-MM-JJ / AAAA-MM (MM = fin du mois) GGGG-MM-DD / GGGG-MM (MM = kraj mjeseca) ÉÉÉÉ-HH-NN / ÉÉÉÉ-HH (HH = hónap utolsó napja) AAAA-MM-GG / AAAA-MM (MM = fine mese) ЖЖЖЖ-АА-КК / ЖЖЖЖ-АА / (АА = айдың соңы) YYYY-MM-DD/YYYY-MM (MM = 월말) MMMM-MM-DD / MMMM-MM (MM = mensesio pabaiga) GGGG-MM-DD/GGGG-MM (MM = mėnesia beigas) JJJJ-MM-DD / JJJJ-MM (MM = einde maand) AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = slutten av måneden) RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca) AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = fim do mês) AAAA-LL-ZZ / AAAA-LL (LL = sfârșitul lunii) ГГГГ-ММ-ДД / ГГГГ-ММ (ММ = конец месяца) RRRR-MM-DD / RRRR-MM (ММ = koniec miesiąca) GGGG-MM-DD / GGGG-MM (ММ = kraj meseca) AAAA-MM-DD / AAAA-MM (ММ = slutet av månaden) YYYY-AA-GG / YYYY-AA (AA = ayın sonu) PPPP-MM-DD / PPPP-MM (ММ = кінець місяця) YYYY-MM-DD / YYYY-MM (ММ = 月末)
REF	Catalog number / Каталоген номер / Katalogové číslo / Katalognummer / Αριθμός καταλόγου / Número de catálogo / Katalooginumber / Numéro catalogue / Kataloški broj / Katalogszám / Numero di catalogo / Каталог номер / 카탈로그 번호 / Katalogo / numeris / Kataloga numurs / Catalogus nummer / Numer katalogowy / Număr de catalog / Номер по каталогу / Katalogové číslo / Kataloški broj / Katalog numarası / Номер за каталогом / 目录号
EC REP	Authorized Representative in the European Community / Оторизиран представител в Европейската общност / Autorizovaný zástupce pro Evropském společenství / Autoriseret repræsentant i De Europæiske Fællesskaber / Autoriserter Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft / Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα / Representante autorizado en la Comunidad Europea / Volitatud esindaja Euroopa Nõukogus / Représentant autorisé pour la Communauté européenne / Autorizuirani predstavnik u Europskoj uniji / Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségben / Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea / Европа қауымдастығындағы уәкілетті екіл / 유럽 공동체의 위임 대표 / Igaliotasis atstovas Europos Bendrijoje / Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā / Bevoegde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap / Autoriseret representant i EU / Autoryzowane przedstawicielstwo we Wspólnocie Europejskiej / Representante autorizado na Comunidade Europeia / Reprezentantul autorizat pentru Comunitatea Europeană / Уполномоченный представитель в Европейском сообществе / Autorizovaný zástupca v Európskom spoločenstve / Autorizovano predstavništvo u Evropskoj uniji / Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen / Avrupa Topluluğu Yetkili Temsilcisi / Уповноважений представник у країнах ЄС / 欧洲共同体授权代表
IVD	In Vitro Diagnostic Medical Device / Медицински уред за диагностика ин витро / Lékařské zařízení určené pro diagnostiku in vitro / In vitro diagnostisk medicinsk anordning / Medizinisches In-vitro-Diagnostikum / In vitro διαγνωστική ιατρική συσκευή / Dispositivo médico para diagnóstico in vitro / In vitro diagnostika společníaparatuur / Dispositif médical de diagnostic in vitro / Medicinska pomagala za In Vitro Dijagnostiku / In vitro diagnosztikai orvosi eszköz / Dispositivo medicale per diagnostica in vitro / Жасанды жағдайда жүргізілетін медициналық диагностика аспабы / In Vitro Diagnostic 의료 기기 / In vitro diagnostikos prietaisas / Medicinās ierīces, ko lieto in vitro diagnostikā / Medisch hulpmiddel voor in-vitro diagnostiek / In vitro diagnostisk medicinsk utstyr / Urządzenie medyczne do diagnostyki in vitro / Dispositivo médico para diagnóstico in vitro / Dispozitiv medical pentru diagnostic in vitro / Медицинский прибор для диагностики ин витро / Medicinska pomôcka na diagnostiku in vitro / Medicinski uređaj za in vitro dijagnostiku / Medicinteknisk produkt för in vitro-diagnostik / In Vitro Diagnostik Tibbi Cihaz / Медицинский пристрій для діагностики in vitro / 体外诊断医疗设备
	Temperature limitation / Температурни ограничения / Teplotní omezení / Temperaturbegrænsning / Temperaturbegrenzung / Περιορισμοί θερμοκρασίας / Limitación de temperatura / Temperatuuri piirang / Limites de température / Dozvoljena temperatura / Hőmérsékleti határ / Limiti di temperatura / Температураны шектеу / 온도 제한 / Laikymo temperatūra / Temperatūras ierobežojumi / Temperaturilimiet / Temperaturbegrensning / Ograniczenie temperatury / Limites de temperatura / Limite de temperatură / Ограничение температуры / Ohraničenie teploty / Ograničenje temperature / Temperaturgräns / Sıcaklık sınırlaması / Обмеження температури / 温度限制
LOT	Batch Code (Lot) / Код на партидата / Kód (číslo) šarže / Batch-kode (lot) / Batch-Code (Charge) / Κωδικός παρτίδας (παρτίδα) / Código de lote (lote) / Partii kood / Numéro de lot / Lot (kod) / Tétel száma (Lot) / Codice batch (lotto) / Топтама коды / 배치 코드(로트) / Partijos numeris (LOT) / Partijas kods (laidiens) / Lot nummer / Batch-kode (parti) / Kod partii (serie) / Código do lote / Cod de serie (Lot) / Код партии (lot) / Код партии (not) / Kód série (šarža) / Kod serije / Partinummer (Lot) / Parti Kodu (Lot) / Код партії / 批号 (亚批)
	Contains sufficient for <n> tests / Съдържанието е достатъчно за <n> теста / Dostatečné množství pro <n> testů / Indeholder tilstrækkeligt til <n> tests / Ausreichend für <n> Tests / Περιέχει επαρκή ποσότητα για <n> εξετάσεις / Contenido suficiente para <n> pruebas / Küllaldane <n> testide jaoks / Contenu suffisant pour <n> tests / Sadržaj za <n> testova / <n> teszthez elegendő / Contenuto sufficiente per <n> test / <n> тесттері үшін жеткілікті / <n> 테스트가 충분히 포함됨 / Pakankamas kiekis atlikti <n> testų / Satur pietiekami <n> pārbaudēm / Inhoud voldoende voor "n" testen / Innholder tilstrekkelig til <n> tester / Zawiera ilość wystarczającą do <n> testów / Conteúdo suficiente para <n> testes / Conținut suficient pentru <n> teste / Достаточно для <n> тестов(а) / Obsah vystačí na <n> testov / Sadržaj dovoljan za <n> testova / Innehåller tillräckligt för <n> analyser / <n> test için yeterli malzeme içerir / Вистачить для аналізів: <n> / 足够进行 <n> 次检测
	Consult Instructions for Use / Направете справка в инструкциите за употреба / Prostudujte pokyny k použití / Se brugsanvisningen / Gebrauchsanweisung beachten / Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης / Consultar las instrucciones de uso / Lugeda kasutusjuhendit / Consulter la notice d'emploi / Koristi upute za upotrebu / Olvassa el a használati utasítást / Consultare le istruzioni per l'uso / Пайдалану нұсқаулығымен танысып алыңыз / 사용 지침 참조 / Skaitykite naudojimo instrukcijas / Skatīt lietošanas pamācību / Raadpleeg de gebruiksaanwijzing / Se i bruksanvisningen / Zobacz instrukcja użytkowania / Consultar as instruções de utilização / Consultați instrucțiunile de utilizare / См. руководство по эксплуатации / Pozri Pokyny na používanie / Pogledajte uputstvo za upotrebu / Se bruksanvisningen / Kullanım Talimatları'na başvurun / Див. інструкції з використання / 请参阅使用说明
	Do not reuse / Не използвайте отново / Nepoužívejte opakovaně / Ikke til genbrug / Nicht wiederverwenden / Μην επαναχρησιμοποιείτε / No reutilizar / Mitte kasutada korduvalt / Ne pas réutiliser / Ne koristiti ponovo / Egyszer használatos / Non riutilizzare / Пайдаланбаңыз / 재사용 금지 / Tik vienkartiniam naudojimui / Nelietot atkārtoti / Niet opnieuw gebruiken / Kun til engangsbruk / Nie stosować powtórnie / Não reutilize / Nu refolositi / Не использовать повторно / Nepoužívajte opakovane / Ne upotrebljavajte ponovo / Får ej återanvändas / Tekrar kulanmayin / Не використовувати повторно / 请勿重复使用
SN	Serial number / Сериен номер / Sériové číslo / Seriennummer / Seriennummer / Σειριακός αριθμός / N° de serie / Seerianumber / Numéro de série / Serijski broj / Sorozatszám / Numero di serie / Топтамалық нөмірі / 일련 번호 / Serijos numeris / Sėrijas numurs / Serie nummer / Numer seryjny / Número de série / Număr de serie / Сериальный номер / Seri numarası / Номер серії / 序列号

	For IVD Performance evaluation only / Само за оценка качеството на работа на IVD / Pouze pro vyhodnocení výkonu IVD / Kun til evaluering af IVD ydelse / Nur für IVD-Leistungsbewertungszwecke / Μόνο για αξιολόγηση απόδοσης IVD / Sólo para la evaluación del rendimiento en diagnóstico in vitro / Ainult IVD seadme hindamiseks / Réserve à l'évaluation des performances IVD / Samo u znanstvene svrhe za In Vitro Dijagnostiku / Kizárolag in vitro diagnosztikához / Solo per valutazione delle prestazioni IVD / Жасанды жағдайда «пробирка ішінде» диагностикада тек жұмысты бағалау үшін / IVD 성능 평가에 대해서만 사용 / Tik IVD prietaisų veikimo charakteristikoms tikrinti / Vienīgi IVD darbības novērtēšanai / Uitsluitend voor doeltreffendheidsonderzoek / Kun for evaluering av IVD-ytelse / Tylko do oceny wydajności IVD / Uso exclusivo para avaliação de IVD / Numai pentru evaluarea performanței IVD / Только для оценки качества диагностики in vitro / Určené iba na diagnostiku in vitro / Samo za procenu učinka u in vitro dijagnostici / Endast för utvärdering av diagnostisk användning in vitro / Yalnızca IVD Performans değerlendirmesi için / Тільки для оцінювання якості діагностики in vitro / 仅限 IVD 性能评估
	For US: "For Investigational Use Only"
	Lower limit of temperature / Долен лимит на температурата / Dolní hranice teploty / Nedre temperaturgrænse / Temperaturuntergrenze / Κατώτερο όριο θερμοκρασίας / Limite inferior de temperatura / Alumine temperatuuripiir / Limite inférieure de température / Najniža dozvoljena temperatura / Alsó hőmérsékleti határ / Limite inferiore di temperatura / Температураның төменгі рұқсат шегі / 하한 온도 / Žemiausia laikymo temperatūra / Temperatūros žemākā robeža / Laagste temperatuurlimiet / Nedre temperaturgrense / Dolna granica temperatury / Limite minimo de temperatura / Limită minimă de temperatură / Нижний предел температуры / Spodná hranica teploty / Donja granica temperature / Nedre temperaturgräns / Sıcaklık alt sınırı / Мінімальна температура / 温度下限
CONTROL	Control / Контролно / Kontrola / Kontrol / Kontrolle / Μάρτυρας / Kontroll / Contrôle / Controllo / Бақылау / 컨트롤 / Kontrolé / Kontrolle / Controle / Controllo / Контроль / kontroll / 对照
CONTROL +	Positive control / Положителен контрол / Pozitivní kontrola / Positiv kontrol / Positive Kontrolle / Θετικός μάρτυρας / Control positivo / Positiivne kontroll / Contrôle positif / Pozitivna kontrola / Pozitív kontroll / Controllo positivo / Оң бақылау / 양성 컨트롤 / Teigijama kontrolé / Pozitívá kontrolé / Positieve controle / Kontrola dodatnia / Controllo positivo / Control pozitiv / Положительный контроль / Pozitif kontrol / Позитивний контроль / 阳性对照试剂
CONTROL -	Negative control / Отрицателен контрол / Negativní kontrola / Negativ kontrol / Negative Kontrolle / Αρνητικός μάρτυρας / Control negativo / Negatiivne kontroll / Contrôle négatif / Negativna kontrola / Negatív kontroll / Controllo negativo / Негативті бақылау / 음성 컨트롤 / Neigijama kontrolé / Negatívá kontrolé / Negatieve controle / Kontrola ujemna / Controllo negativo / Control negativ / Отрицательный контроль / Negatif kontrol / Негативний контроль / 阴性对照试剂
STERILE EO	Method of sterilization: ethylene oxide / Метод на стерилизация: етиленов оксид / Způsob sterilizace: etylenoxid / Steriliseringsmetode: ethylenoxid / Sterilisationsmethode: Ethylenoxid / Μέθοδος αποστείρωσης: αιθυλενοξείδιο / Método de esterilización: óxido de etileno / Steriliseerimismetod: etüleenoksiid / Méthode de stérilisation : oxyde d'éthylène / Metoda sterilizacije: etilen oksid / Sterilizálás módszere: etilén-oxid / Metoda di sterilizzazione: ossido di etilene / Sterilizacija edici – етилен тогызы / 소독 방법: 에틸렌옥사이드 / Sterilizavimo būdas: etileno oksidas / Sterilizēšanas metode: etilēnoksisds / Gesteriliseerd met behulp van ethyleenoxide / Steriliseringsmetode: etylenoksid / Metoda sterylizacji: tlenek etylu / Método de esterilização: óxido de etileno / Metodă de sterilizare: oxid de etilenă / Метод стерилизации: этиленоксид / Metodá sterilizácie: etylenoxid / Metoda sterilizacije: etilen oksid / Steriliseringsmetod: etenoxid / Sterilizasyon yöntemi: etilen oksit / Метод стерилизації: этиленоксидом / 灭菌方法: 环氧乙烷
STERILE R	Method of sterilization: irradiation / Метод на стерилизация: ирадиация / Způsob sterilizace: záření / Steriliseringsmetode: bestrålning / Sterilisationsmethode: Bestrahlung / Μέθοδος αποστείρωσης: ακτινοβολία / Método de esterilización: irradiación / Steriliseerimismetod: kiirgus / Méthode de stérilisation : irradiation / Metoda sterilizacije: zračenje / Sterilizálás módszere: besugárzás / Metoda di sterilizzazione: irradiazione / Стерилизация edici – сәулелі типі / 소독 방법: 방사 / Sterilizavimo būdas: radiacija / Sterilizēšanas metode: apstarošana / Gesteriliseerd met behulp van bestraling / Steriliseringsmetode: bestrålning / Metoda sterylizacji: napromienianie / Método de esterilização: irradiação / Metodă de sterilizare: iradiere / Метод стерилизации: облучение / Metodá sterilizácie: ožiarenie / Metoda sterilizacije: ozračevanje / Steriliseringsmetod: strålning / Sterilizasyon yöntemi: ırradyasyon / Метод стерилизації: опроміннення / 灭菌方法: 辐射
	Biological Risks / Биологични рискове / Biologická rizika / Biologisk fare / Biogefährdung / Βιολογικοί κίνδυνοι / Riesgos biológicos / Biologilised riskid / Risques biologiques / Biološki rizik / Biológiai veszélyes / Rischio biologico / Биологическi тәуекелдер / 생물학적 위험 / Biologinis pavojus / Biologiskie riski / Biologisch risico / Biologisk risiko / Zagrożenia biologiczne / Perigo biológico / Riscuri biologice / Biologische опасность / Biologické riziko / Biološki rizici / Biologisk risk / Biyolojik Riskler / Біологічна небезпека / 生物学风险
	Caution, consult accompanying documents / Внимание, направете справка в придружаващите документи / Pozor! Pristudujte si příloženou dokumentaci! / Forsigtig, se ledsagende dokumenter / Achtung, Begleitdokumente beachten / Προσοχή, συμβουλευτείτε τα συνοδευτικά έγγραφα / Precaución, consultar la documentación adjunta / Ettevaatust! Lugeka kaasnevat dokumentatsiooni! / Attention, consulter les documents joints / Urozorenje, koristi prateću dokumentaciju / Figyelem! Olvassa el a mellékelt tájékoztatót / Attenzione: consultare la documentazione allegata / Абайлаңыз, тиісті құжаттармен танысыңыз / 주의, 동봉된 설명서 참조 / Dămesio, žiūrėkite priedamus dokumentus / Piesardzība, skatīt pavaddokumentus / Voorzichtig, raadpleeg bijgevoegde documenten / Forsiktig, se vedlagt dokumentasjon / Należy zapoznać się z dołączonymi dokumentami / Cuidado, consulte a documentação fornecida / Atenție, consultați documentele însoțitoare / Внимание: см. прилагаемую документацию / Vystraha, pozri sprievodné dokumenty / Pažnja! Pogledajte priložena dokumenta / Obs! Se medföljande dokumentation / Dikkat, birlikte verilen belgelere başvurun / Увага: див. супутню документацію / 小心, 请参阅附带文档。
	Upper limit of temperature / Горен лимит на температурата / Horní hranice teploty / Øvre temperaturgrænse / Temperaturobergrenze / Ανώτερο όριο θερμοκρασίας / Limite superior de temperatura / Ülemine temperatuuripiir / Limite supérieure de température / Gornja dozvoljena temperatura / Felső hőmérsékleti határ / Limite superiore di temperatura / Температураның рұқсат етілген жоғарғы шегі / 상한 온도 / Aukščiausia laikymo temperatūra / Ausgējā temperatūras robeža / Hoogste temperatuurlimiet / Øvre temperaturgrense / Górná granica temperatury / Limite máximo de temperatura / Limită maximă de temperatură / Верхний предел температуры / Horná hranica teploty / Gornja granica temperature / Øvre temperaturgräns / Sıcaklık üst sınırı / Міксимальна температура / 温度上限
	Keep dry / Пазете сухо / Skladujte v suchém prostředi / Opbevaras tørt / Trocklagern / Φυλάξτε το στεγνό / Mantener seco / Hoida kuivas / Conserver au sec / Držati na suhom / Száraz helyen tartandó / Tenere all'asciutto / Құрғақ күйінде ұста / 건조 상태 유지 / Laikykite sausiai / Uzglabāt sausu / Droog houden / Holdes tørt / Przechowywać w stanie suchym / Manter seco / A se feri de umezeală / Не допускать попадания влаги / Uchovávaťe v suchu / Držite na suvom mestu / Förvaras tørt / Kurv bir çekilde muhafaza edin / Беретти від вологості / 请保持干燥
	Collection time / Време на събиране / Čas odběru / Orpsamlingsstidspunkt / Entnahmeuhrzeit / Ώρα συλλογής / Hora de recogida / Kogumisaeg / Heure de prélèvement / Sati prikupljanja / Mintavétel időpontja / Ora di raccolta / Жынау уақыты / 수집 시간 / Paėmimo laikas / Savākšanas laiks / Verzameltijd / Tid förövtagning / Godzina pobrania / Hora de colheita / Ora colectării / Време сбора / Doba odboru / Vreme prikupljanja / Uppsamlingstid / Toplama zamanı / Час забору / 采集时间
	Peel / Обелете / Otevfete zde / Abn / Abziehen / Αποκολλήστε / Desprender / Koorida / Décoller / Otvoriti skini / Húzza le / Staccare / Ўстиғи қабатын алып таста / 벗기 / Pięsti čia / Atfimt / Schillen / Trek av / Oderwać / Destacar / Se dezlipşte / Отклеить / Odtrhnite / Oljuštiti / Dra isär / Ayırma / Відкрити / 撕下
	Perforation / Перфорация / Perforace / Perforering / Διάτρηση / Perforación / Perforatsioon / Perforacija / Perforálás / Perforazione / Тесик тесу / 찔러친 / Perforacija / Perforácia / Perforatie / Perforacja / Perfuração / Perforare / Перфорация / Perforácia / Perforasyon / Перфорация / 穿孔
	Do not use if package damaged / Не използвайте, ако опаковката е повредена / Ne používejte, je-li obal poškozený / Må ikke anvendes hvis emballagen er beskadiget / Inhal beschädigter Packungnicht verwenden / Μη χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά / No usar si el paquete está dañado / Mit kasutada, kui pakend on kahjustatud / Ne pas l'utiliser si l'emballage est endommagé / Ne koristiti ako je oštećeno pakiranje / Ne használja, ha a csomagolás sérült / Non usare se la confezione è danneggiata / Егер пакет бұзылған болса, пайдаланба / 패키지가 손상된 경우 사용 금지 / Jei pakuotė pažeista, nenaudoti / Nelietot, ja iepakojums bojāts / Niet gebruiken indien de verpakking beschadigd is / Må ikke brukes hvis pakke er skadet / Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone / Não usar se a embalagem estiver danificada / A nu se folosi dacă pachetul este deteriorat / Не использовать при повреждении упаковки / Ne používaťe, ak je obal poškodený / Ne koristite ako je pakovanje oštećeno / Använd ej om förpackningen är skadad / Ambalaj hasar görmüşse kullanmayın / Не використовувати за пошкодженої упаковки / 如果包装破损, 请勿使用
	Keep away from heat / Пазете от топлина / Nevystavujte přílišnému teplu / Må ikke udsættes for varme / Vor Wärme schützen / Κρατήστε το μακριά από τη θερμότητα / Mantener alejado de fuentes de calor / Hoida eemal valguusest / Protéger de la chaleur / Držati dalje od izvora topline / Övja a melegtől / Tenere lontano dal calore / Сапқын жерде сақта / 열을 피해야 함 / Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių / Sargāt no karstuma / Beschermen tegen warmte / Må ikke utsettes for varme / Przechowywać z dala od źródeł ciepła / Manter ao abrigo do calor / A se feri de căldură / Не награвать / Uchovávaťe mimo zdroja tepla / Držite dalje od toplote / Fär ej utsätts för värme / Isidan uzak tutun / Беретти від дії тепла / 请远离热源
	Cut / Срежете / Odstřihněte / Klip / Schneiden / Κόψτε / Cortar / Lőigata / Découper / Reži / Vágja ki / Tagliare / Keciңiz / 잘라내기 / Kirpti / Nogriez / Knippen / Kutt / Odciąć / Cortar / Decupați / Отрезать / Odstřihnite / Iseći / Klipp / Kesme / Pozpizati / 剪下



Collection date / Дата на събиране / Datum odběru / Opsamlingsdato / Entnahmedatum / Ημερομηνία συλλογής / Fecha de recogida / Kogumiskuuupäev / Date de prélèvement / Dani prikupljanja / Mintavétel dátuma / Data di raccolta / Жинаған тізбекүні / 수집 날짜 / Paëmimo data / Savākšanas datums / Verzameldatum / Dato prøvetaking / Data pobrania / Data de colheita / Data colectării / Дата сбора / Dátum odberu / Datum prikupljanja / Uppsamlingsdatum / Toplama tarihi / Дата забору / 采集日期



µL/test / µL/тест / µL/Test / µL/εξέταση / µL/prueba / µL/teszt / µL/테스트 / мкл/тест / µL/tyrimas / µL/pārbaude / µL/teste / мкл/анализ / µL/检测



Keep away from light / Παзете от светлина / Nevystavujte svētlū / Må ikke udsættes for lys / Vor Licht schützen / Κρατήστε το μακριά από το φως / Mantener alejado de la luz / Hoida eemal valgusest / Conserver à l'abri de la lumière / Držati dalje od svetla / Fény nem érheti / Tenere al riparo dalla luce / Қараңғыланған жерде ұста / 빛을 피해야 함 / Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių / Sargāt no gaismas / Niet blootstellen aan zonlicht / Må ikke utsettes for lys / Przechowywać z dala od źródła światła / Manter ao abrigo da luz / Feriți de lumină / Хранить в темноте / Uchovávajte mimo dosahu svetla / Držite dalje od svetlosti / Får ej utsättas för ljus / Işıktan uzak tutun / Беретти від дії світла / 请远离光线



Hydrogen gas generated / Образуван е водород газ / Možnost úniku plynného vodíku / Frembringer hydrogengas / Wasserstoffgas erzeugt / Δημιουργία αερίου υδρογόνου / Producción de gas de hidrógeno / Vesinikgaasi tekitatud / Produit de l'hydrogène gazeux / Sadrží hydrogen vodik / Hidrogén gázt fejleszt / Produzione di gas idrogeno / Газтекес сутері пайда болды / 수소 가스 생성됨 / Išskiria vandenilio dujas / Rodas ūdenradis / Waterstofgas gegenereerd / Hydrogengass generert / Powoduje powstawanie wodoru / Produção de gás de hidrogénio / Generare gaz de hidrogen / Выделение водорода / Vyrobené použitím vodíka / Oslobada se vodonik / Genererad vätgas / Açığa çıkan hidrojen gazı / Реакція з виділенням водню / 会产生氢气



Patient ID number / ИД номер на пациента / ID pacienta / Patientens ID-nummer / Patienten-ID / Αριθμός αναγνώρισης ασθενούς / Número de ID del paciente / Patsiendi ID / No d'identification du patient / Identifikacijski broj pacijenta / Beteg azonosító száma / Numero ID paziente / Пациенттің идентификациялық нөмірі / 환자 ID 번호 / Paciento identifikavimo numeris / Pacienta ID numurs / Identificationnummer van de patiënt / Pasientens ID-nummer / Numer ID pacjenta / Número da ID do doente / Număr ID pacient / Идентификационный номер пациента / Identifikačné číslo pacienta / ID broj pacijenta / Patientnummer / Hasta kimlik numarası / Идентификатор пациента / 患者标识号



Fragile, Handle with Care / Чупливо, Работете с необходимото внимание. / Křehké, Při manipulaci postupujte opatrně. / Forsigtig, kan gå i stykker. / Zerbrechlich, vorsichtig handhaben. / Εύθραυστο. Χειριστείτε το με προσοχή. / Frágil. Manipular con cuidado. / Őm, kásitsege ettevaatlíult. / Fragile. Manipuler avec précaution. / Lomljivo, rukujte pažljivo. / Törékeny! Óvatosan kezelendő. / Fragile, maneggiare con cura. / Сынғыш, абайлап пайдаланыңыз. / 조심 깨지기 쉬운 처리 / Trapu, elkitės atsargiai. / Trausls; rikoties uzmanīgi / Breekbaar, voorzichtig behandelen. / Ømtålí, håndter forsigtig. / Krucha zawartość, przenosić ostrożnie. / Frágil, Manuseie com Cuidado. / Frágil, manipulați cu atenție. / Хрупкое! Обращаться с осторожностью. / Křehké, vyžaduje sa opatrná manipulácia. / Lomljivo - rukujte pažljivo. / Bräckligt. Hantera försiktigt. / Kolay Kırılır, Dikkatli Taşıyın. / Тендітна, звертатися з обережністю / 易碎，小心轻放



bd.com/e-labeling

KEY-CODE: 8089074

Europe, CH, GB, NO: +800 135 79 135	
International: +31 20 794 7071	
AR +800 135 79 135	LT 8800 30728
AU +800 135 79 135	MT +31 20 796 5693
BR 0800 591 1055	NZ +800 135 79 135
CA +1 855 805 8539	RO 0800 895 084
CO +800 135 79 135	RU +800 135 79 135
EE 0800 0100567	SG 800 101 3366
GR 00800 161 22015 7799	SK 0800 606 287
HR 0800 804 804	TR 00800 142 064 866
IL +800 135 79 135	US +1 855 236 0910
IS 800 8996	UY +800 135 79 135
LI +31 20 796 5692	VN 122 80297



Becton, Dickinson and Company
7 Loveton Circle
Sparks, MD 21152 USA



Benex Limited
Pottery Road, Dun Laoghaire
Co. Dublin, Ireland

ATCC® is a trademark of American Type Culture Collection.

BD, the BD Logo, BACTEC, FOS, Luer-Lok, Safety-Lok, and Vacutainer® are trademarks of Becton, Dickinson and Company or its affiliates. © 2019 BD. All rights reserved.